

ENGLISH

Recording with a Different Image Resolution

You can change the image resolution when taking pictures.

1 Select the image resolution mode.

Examples of displayed LCD Screens

- 1 NORMAL mode is selected
- 2 Remaining recordable images in NORMAL mode

- Three types of image resolutions can be selected. Select the resolution according to the purpose.
 - FINE** (Displayed as **F**)
Use this setting when you wish to record important images or load the images into a personal computer to edit them.
 - NORMAL** (Displayed as **N**)
Pictures should usually be taken in this setting.
 - ECONOMY** (Displayed as **E**)
Use this setting when images will be kept temporarily (images which may be erased later) or when you wish to record many images.
- You can change the image resolution at any time. As a general guideline, one "FINE" image corresponds to two "NORMAL" images and four "ECONOMY" images.

DEUTSCH

Wählen der Bildauflösung für die Aufnahme

Beim Aufnehmen kann die Bildauflösung gewechselt werden.

1 Die gewünschte Auflösung wählen.

Anzeigebeispiel

- 1 Bei Wahl der Normalauflösung
- 2 Restbildanzahl bei Normalauflösung

- Drei verschiedene Einstellungen der Bildauflösung stehen zur Auswahl. Die für den jeweiligen Aufnahmezweck am besten geeignete Auflösung wählen.
 - FINE** (Fein, durch „F“ angezeigt)
Diese Einstellung wählen, um wichtige Aufnahmen zu machen oder wenn beabsichtigt wird, die Bilddaten später zur Nachbearbeitung in einen Personalcomputer zu laden.
 - NORMAL** (Standard, durch „N“ angezeigt)
Normalerweise sollte diese Einstellung beim Aufnehmen gewählt werden.
 - ECONOMY** (Sparbetrieb, durch „E“ angezeigt)
Diese Einstellung wählen, wenn Bilder nur vorübergehend gespeichert werden sollen (für baldige Löschung vorgesehen sind) oder eine möglichst große Anzahl von Aufnahmen gemacht werden soll.
- Die Bildauflösung kann jederzeit gewechselt werden. Was den Speicherbedarf der verschiedenen Auflösungen angeht, entspricht ein Bild in der Betriebsart FINE ungefähr zwei Bildern in der Betriebsart NORMAL und vier Bildern in der Betriebsart ECONOMY.

ENGLISH

Image Resolution Mode and Number of Recordable Images

Number of recordable images using the supplied CF card (2 MB)

FINE: approx. 11 images

NORMAL: approx. 23 images

ECONOMY: approx. 47 images

- The number of recordable images above is general guideline for when all of the images are recorded in the same mode.
- The number of recordable images may increase depending on the recorded subject. (After recording, the remaining recordable images may not decrease.)
- The number of recordable images can be increased by using a commercial CF card with a larger capacity (4 MB, 10 MB, 15 MB).

DEUTSCH

Zusammenhang zwischen Auflösung und Gesamtbildanzahl

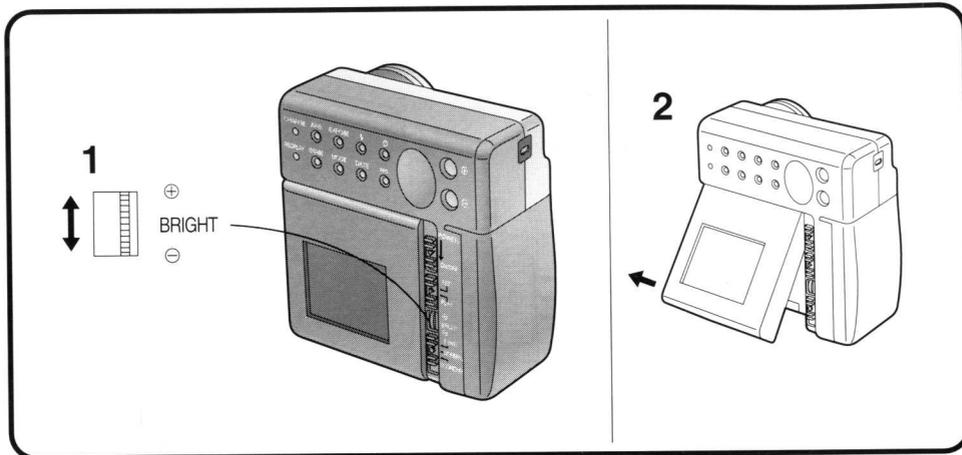
Auf der mitgelieferten 2-MB-Speicherkarte kann je nach der gewählten Auflösung die folgende Anzahl von Bildern aufgezeichnet werden.

FINE: ca. 11 Bilder

NORMAL: ca. 23 Bilder

ECONOMY: ca. 47 Bilder

- Die obigen Angaben gelten nur, wenn alle Bilder in der betreffenden Betriebsart aufgenommen wurden.
- Bei Aufnahmen von bestimmten Motiven kann sich eine größere Gesamtbildanzahl ergeben. (Dies läßt sich daran erkennen, daß sich die Anzeige der Restbildanzahl nicht nach jedem Auslösen verringert.)
- Bei Verwendung einer im Fachhandel erhältlichen CF-Karte mit höherer Speicherkapazität (4 MB, 10 MB oder 15 MB) erhöht sich die insgesamt zur Verfügung stehende Anzahl von Aufnahmen entsprechend.



ENGLISH

Adjusting the Brightness of the LCD Screen

1 Adjust the LCD Brightness Knob.

- ⊕ direction: Increases brightness
- ⊖ direction: Decreases brightness

- Adjust the brightness when the surrounding brightness makes the screen difficult to see.
- This does not affect the brightness of the recorded image.

Adjustment of the LCD screen angle

2 Adjust as shown in the figure.

- Adjust the tilt of the LCD screen to improve visibility in bright surroundings or to change the angle when recording. The LCD screen has an approx. 40° adjustment range.

DEUTSCH

Einstellen der Helligkeit des Bildschirms

1 Den BRIGHT-Regler wunschgemäß einstellen.

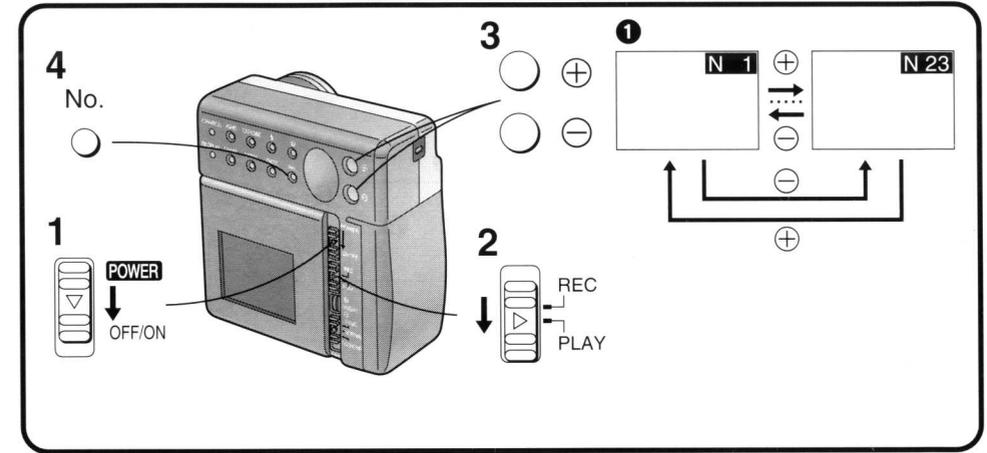
- Richtung ⊕: Zum Erhöhen der Helligkeit
- Richtung ⊖: Zum Verringern der Helligkeit

- Diese Einstellung vornehmen, wenn die Betrachtung des Bildschirms durch starkes Umgebungslicht erschwert wird.
- Die Helligkeit der aufgezeichneten Bilder wird durch diese Einstellung nicht beeinflusst.

Verstellen des Bildschirmwinkels

2 Die Einstellung wie in der Abbildung gezeigt vornehmen.

- Für optimale Sichtverhältnisse in einer hellen Umgebung oder beim Aufnehmen kann der Neigungswinkel des Bildschirms innerhalb eines Bereiches von ca. 40° verändert werden.



ENGLISH

Playback

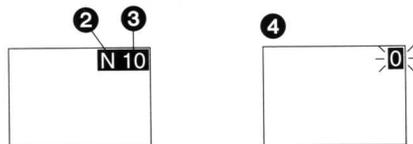
- 1 Turn the power on.**
 - The switch will return to its original position.
- 2 Set the REC/PLAY switch to "PLAY".**
 - The REC/PLAY lamp lights up in green, and the last recorded image is displayed.
- 3 Press the ⊕ or ⊖ Button.**
 - ⊕: Each time this is pressed, the next image in the forward direction (recorded order) is displayed.
 - ⊖: Each time this is pressed, the next image in the reverse direction (reverse recorded order) is displayed.
 - Keeping the buttons pressed will change the images continuously.

- Pressing the ⊕ or ⊖ Buttons changes the playback image number as shown in ❶ in the above figure.
- Rapidly pressing the ⊕ or ⊖ Button repeatedly will change only the playback image number, sending you directly to the display of the desired image number.
- If no operations are performed for about two minutes with the power on when using batteries, the power save function automatically turns the power off. (Auto Power Off) You must turn the power on again when you want to operate the camera.
- The power is not automatically shut off when the AC Adaptor is used.

DEUTSCH

Wiedergabe

- 1 Die Kamera einschalten.**
 - Der POWER-Schalter kehrt in seine Ausgangsstellung zurück.
- 2 Den REC/PLAY-Schalter auf PLAY einstellen.**
 - Die REC/PLAY-Anzeigelampe leuchtet grün auf, und das zuletzt aufgezeichnete Bild erscheint auf dem Bildschirm.
- 3 Die Taste ⊕ oder ⊖ betätigen.**
 - ⊕: Bei jeder Betätigung wird um ein Bild (in der Reihenfolge der Aufzeichnung) weitergeschaltet.
 - ⊖: Bei jeder Betätigung wird um ein Bild (in umgekehrter Reihenfolge der Aufzeichnung) zurückgeschaltet.
 - Wird die betreffende Taste gedrückt gehalten, so erscheinen die Bilder in schneller Folge der Reihe nach auf dem Bildschirm.
 - Bei jeder Betätigung einer der Tasten ⊕ oder ⊖ ändert sich die Anzeige der Bildnummer, die in der obigen Abbildung mit ❶ gekennzeichnet ist, entsprechend.
 - Bei wiederholtem Drücken einer der Tasten ⊕ oder ⊖ in schneller Folge ändert sich nur die Anzeige der gewünschten Bildes angezeigt wird.
 - Wenn bei Batteriebetrieb nach dem Einschalten der Kamera ca. 2 Minuten keinerlei Bedienungsvorgang ausgeführt worden ist, wird die Funktion für Energieeinsparung automatisch aktiviert und schaltet die Spannungsversorgung der Kamera aus (Abschaltautomatik). Um die Kamera danach zu betätigen, muß der POWER-Schalter erneut eingeschaltet werden.
 - Bei Verwendung des Netzadapters wird die Kamera nicht automatisch ausgeschaltet.



ENGLISH

Display of Image Resolution Mode/Playback Image Number

4 Press the No. Button.

- You can select to display or eliminate this indicator by pressing the No. Button.
- ② Image resolution mode
- ③ Playback image number

- The indicator flashes "0" when no further images are recorded (④).

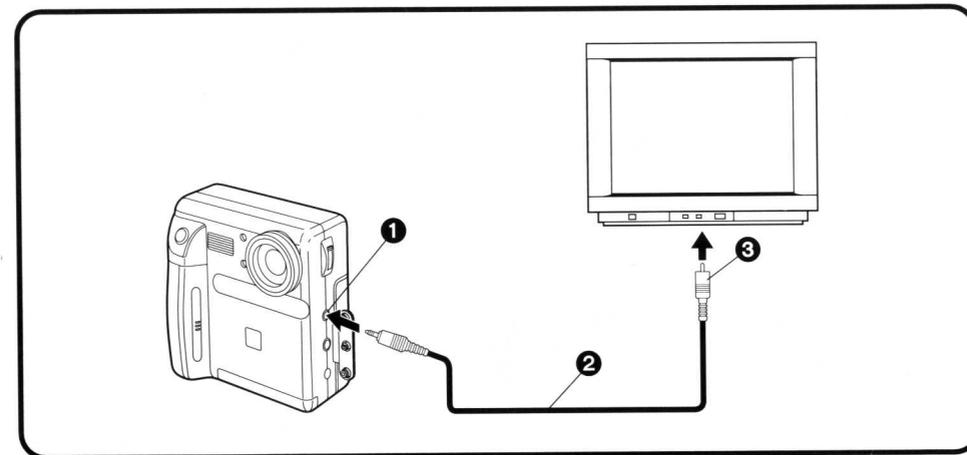
DEUTSCH

Anzeige der Bildauflösung/Bildnummer

4 Die Nummerntaste (No.) drücken.

- Diese Anzeige kann durch Drücken der Nummerntaste abwechselnd ein- und ausgeschaltet werden.
- ② Bildauflösung
- ③ Bildnummer

- Wenn die Anzeige „0“ blinkt, sind keine weiteren Bilder aufgezeichnet (④).



ENGLISH

Viewing on TV

1 Connect the camera and TV as shown in the figure.

- ① NTSC VIDEO OUT terminal
- ② Video output cord (supplied)
- ③ To VIDEO IN terminal

2 Turn the TV on and switch the input to "VIDEO".

3 Use the camera to playback the images.

- When playing back images using the TV, there may be blurriness at edges of the images.
- The NTSC VIDEO OUT terminal is for NTSC television systems only. Europe and other areas which have not adopted the NTSC system cannot use this terminal.

DEUTSCH

Betrachten von Bildern auf einem Fernsehbildschirm

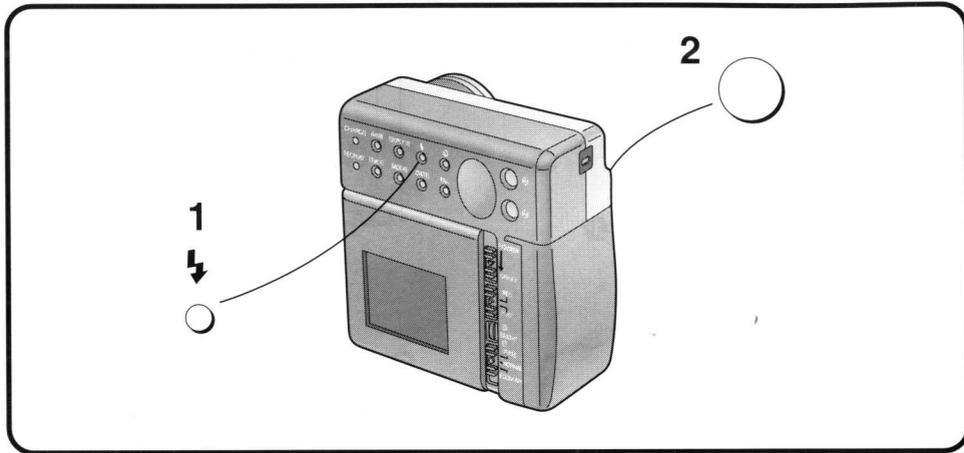
1 Den Anschluß zwischen Kamera und Fernsehgerät wie in der Abbildung gezeigt herstellen.

- ① Buchse NTSC VIDEO OUT
- ② Video-Ausgangskabel (mitgeliefert)
- ③ An Buchse VIDEO IN

2 Das Fernsehgerät einschalten und den Eingangswähler auf "VIDEO" einstellen.

3 Mit der Wiedergabe der Bilder an der Kamera beginnen.

- Bei Wiedergabe über ein Fernsehgerät erscheinen die Bildränder u.U. verschwommen auf dem Bildschirm.
- Die Buchse NTSC VIDEO OUT ist ausschließlich für den Betrieb mit dem Fernsehsystem NTSC vorgesehen. In Europa und sonstigen Ländern mit anderen Fernsehnormen kann diese Buchse nicht verwendet werden.



ENGLISH

Using the Flash

You can use the flash in dark places.

Be careful not to cover the flash emitter with the fingers when taking images. If the flash is even slightly covered, the light for that direction will not reach the subject.

1 Press the Flash Button.

2 Press the Shutter Button.

- The light from the flash has a range of roughly 70 cm to 3 m.
- Be careful not to cover the light sensor with the finger. The sensor will not be able to detect the brightness.
- Under auto flash, the flash goes off depending on the brightness. The ⚡ mark lights up in red to indicate that the flash will go off.
- If charging of the flash is not yet completed, the "⚡" indicator will flash (👁 appears for red-eye reduction flash). Wait until the indicator lights up. You cannot record images until it lights up.
- The flash setting returns to Auto once the power is turned off.

DEUTSCH

Gebrauch des Blitzes

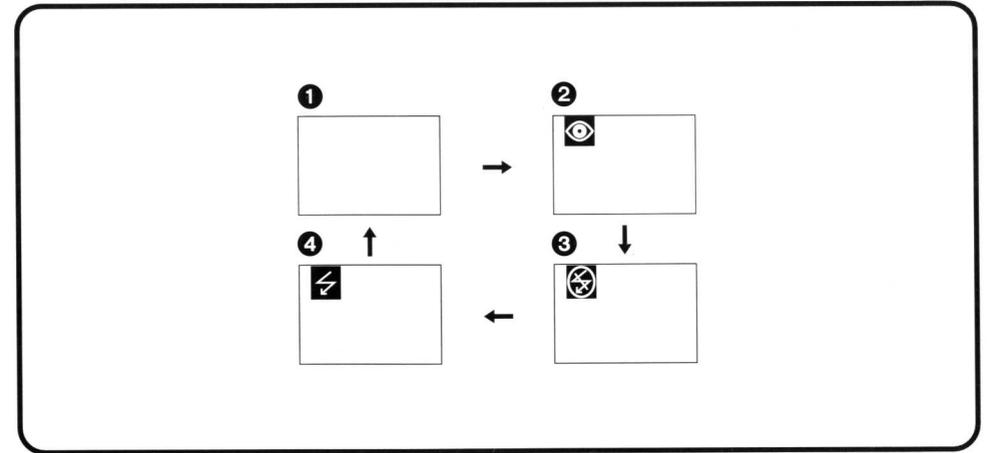
Der eingebaute Blitz ermöglicht Aufnahmen in dunkler Umgebung.

Bei Blitzaufnahmen ist darauf zu achten, daß der Blitzstrahler nicht mit einem Finger verdeckt wird. Selbst wenn der Blitzstrahler nur teilweise verdeckt ist, kann das Motiv aus der betreffenden Richtung nicht durch das Blitzlicht beleuchtet werden.

1 Die Blitztaste drücken.

2 Den Auslöser drücken.

- Der Ausleuchtbereich des Blitzes beträgt etwa 0,7 bis 3 Meter.
- Darauf achten, den Lichtsensor nicht mit einem Finger zu verdecken. Anderenfalls kann der Lichtsensor die Helligkeit nicht erfassen.
- Bei Einstellung auf Automatikbetrieb wird der Blitz in Abhängigkeit von der Helligkeit automatisch ausgelöst. Das Symbol ⚡ leuchtet rot auf, um zu signalisieren, daß die Blitzauslösung unmittelbar bevorsteht.
- Wenn der Blitz noch nicht vollständig wiederaufgeladen ist, blinkt das Symbol ⚡ (in der Betriebsart für Reduzierung des Rotaugeneffekts erscheint das Symbol 👁). In einem solchen Fall warten, bis das Symbol stetig leuchtet. Solange das Blitzsymbol blinkt, sind keine Aufnahmen möglich.
- Nach Ausschalten der Kamera wird stets wieder auf Blitzautomatik zurückgeschaltet.



ENGLISH

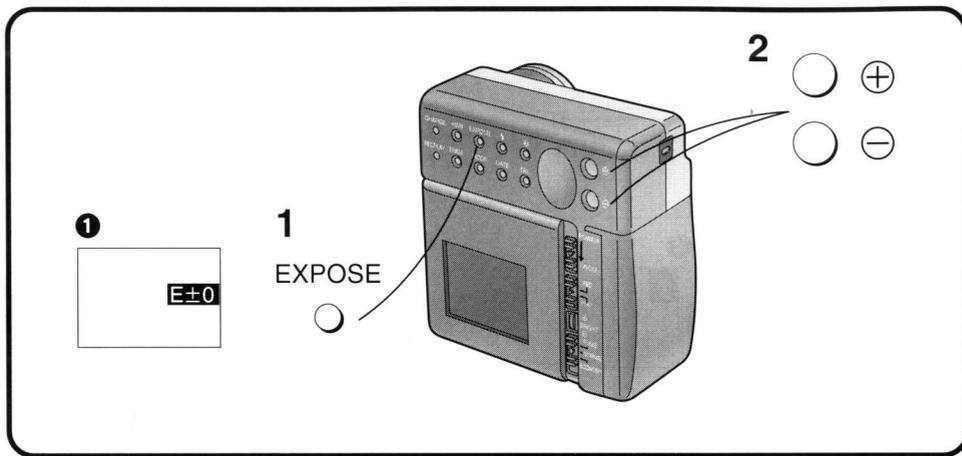
This camera is provided with the following four types of flashes.

- 1 Auto** (The ⚡ mark lights up in red to indicate that the flash will go off.)
The flash automatically goes off according to the brightness.
- 2 Red-eye reduction** (👁)
This flash reduces the red reflections in the eyes when the flash goes off. The flash goes off twice—once before recording and then once during recording.
(The flash always goes off regardless of the brightness.)
- 3 Flash off** (⊗)
Depending on the indoor brightness, some pictures can be taken better with the flash off.
- 4 Flash on** (⚡)
The flash will always go off, regardless of the brightness.

DEUTSCH

Bei dieser Kamera stehen die folgenden vier Blitzbetriebsarten zur Verfügung.

- 1 Automatikbetrieb** (⚡)
(Kurz bevor der Blitz ausgelöst wird, leuchtet das Symbol ⚡ rot auf.)
Die Blitzauslösung hängt von der Helligkeit des Motivs ab.
- 2 Reduzierung des Rotaugeneffekts** (👁)
Diese Betriebsart dient dazu, die roten Reflexionen zu reduzieren, die beim Blitzen unter ungünstigen Lichtverhältnissen in den Augen von Personen entstehen können. Der Blitz wird zweimal ausgelöst: einmal unmittelbar vor der Aufnahme, das zweite Mal während der eigentlichen Aufnahme.
(In dieser Betriebsart wird der Blitz unabhängig von der Helligkeit des Motivs stets ausgelöst.)
- 3 Blitz ausgeschaltet** (⊗)
Bei bestimmten Lichtverhältnissen lassen sich ohne Blitz bessere Innenaufnahmen machen.
- 4 Blitz zugeschaltet** (⚡)
Der Blitz wird unabhängig von der Helligkeit des Motivs stets ausgelöst.



ENGLISH

Recording with Brightness Compensation (Exposure Compensation)

The brightness is usually set to Auto. The brightness can be adjusted manually when the background is too bright or when there is backlight.

1 Press the EXPOSE Button.

- The compensation value display (E±0) appears (1).

2 While viewing the LCD screen, press the + or - Buttons to adjust the value.

- The screen becomes brighter each time the + Button is pressed. (up to E+4)
- The screen becomes darker each time the - Button is pressed. (up to E-4)

- The exposure can be adjusted to nine levels from E-4 ← E±0 → E+4 in 1/3 EV units. EV stands for Exposure Value.
- A blue sky may appear whitish when recording with compensated values.
- The brightness cannot compensate for extreme amounts of backlight.
- The brightness setting returns to Auto once the power is turned off.

DEUTSCH

Aufnehmen mit Helligkeitskorrektur (Belichtungskorrektur)

Normalerweise wird die Helligkeit automatisch korrigiert.

Wenn der Hintergrund zu hell ist oder sich das Motiv im Gegenlicht befindet, kann die Helligkeit manuell justiert werden.

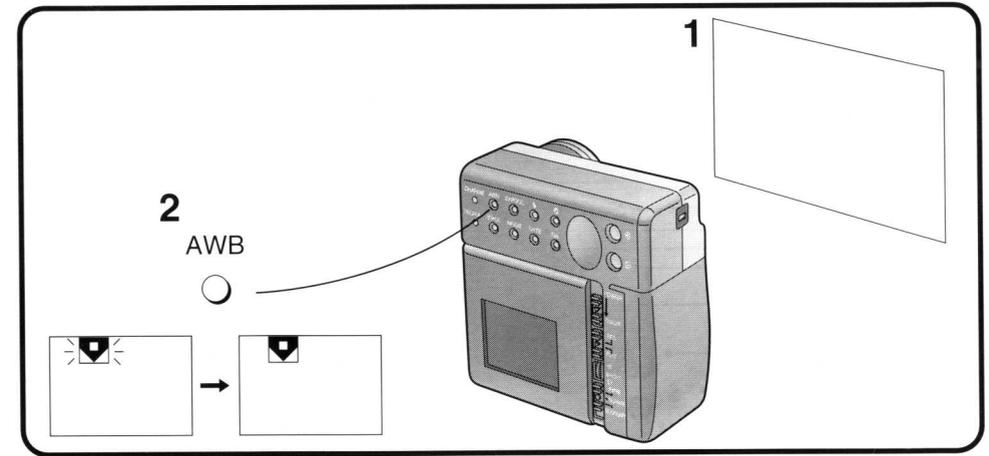
1 Die EXPOSE-Taste drücken.

- Der Korrekturwert (E±0) wird angezeigt (1).

2 Die Taste + oder - unter gleichzeitiger Betrachtung des Bildschirms betätigen, um den Korrekturwert zu verändern.

- Bei jeder Betätigung der Taste + wird der Bildschirm heller (bis zu E+4).
- Bei jeder Betätigung der Taste - wird der Bildschirm dunkler (bis zu E-4).

- Die Belichtung kann in 9 Stufen (in Schritten von je 1/3 Lichtwerten) innerhalb des Bereiches E-4 ← E±0 → E+4 korrigiert werden. „E“ ist die Abkürzung von „EV“ (Lichtwert).
- Beim Aufnehmen mit starker Belichtungskorrektur kann ein blauer Himmel im Bild weiß erscheinen.
- Extrem starkes Gegenlicht kann nicht durch eine Belichtungskorrektur ausgeglichen werden.
- Nach Ausschalten der Kamera wird stets wieder auf automatische Belichtungskorrektur zurückgeschaltet.



ENGLISH

Recording with Manual White Balance

For typical use, the camera is automatically adjusted for natural coloring. Please adjust the white balance if the automatic adjustment is not suitable. The white balance setting returns to Auto once the power is turned off.

1 Aim the camera so that the screen is filled completely with a white subject.

2 Continue to press the AWB (White Balance) Button until the “☑” indicator on the LCD monitor flashes once.

- Manual adjustment may not be suitable for dark places. In this case, record in Auto.
- Once the white balance is adjusted manually, the setting is stored when the power is turned off. However, the setting returns to Auto when the power is turned on. Therefore, to record under the previous manual adjustment conditions, set to manual by pressing the AWB (White Balance) Button. (The ☑ indicator lights up.)

To Return to Auto White Balance

Press the AWB (White Balance) Button so that the “☑” indicator no longer appears on the LCD screen.

DEUTSCH

Aufnehmen mit manuellem Weißabgleich

Normalerweise wird der Weißabgleich bei dieser Kamera automatisch ausgeführt. Wenn die Weißabgleich-Automatik keine natürlichen Farbtöne liefert, kann der Weißabgleich manuell justiert werden. Nach Ausschalten der Kamera wird stets wieder auf Weißabgleich-Automatik zurückgeschaltet.

1 Die Kamera so auf ein weißes Objekt richten, daß der Bildschirm bildfüllend weiß ist.

2 Die AWB-Taste betätigen, bis die Anzeige „☑“ auf dem Bildschirm einmal blinkt.

- Der manuelle Weißabgleich ist für ungünstige Lichtverhältnisse u.U. nicht geeignet. In derartigen Fällen die Aufnahme mit Weißabgleich-Automatik machen.
- Nach einer manuellen Justierung des Weißabgleich wird die neue Einstellung beim Ausschalten der Kamera gespeichert. Beim erneuten Einschalten der Kamera wird jedoch auf Weißabgleich-Automatik zurückgeschaltet. Um wieder mit der früheren Einstellung zu arbeiten, die AWB-Taste drücken, um die Betriebsart für manuellen Weißabgleich erneut zu aktivieren. (Die Anzeige „☑“ leuchtet auf.)

Zurückschalten auf Weißabgleich-Automatik

Die AWB-Taste drücken, so daß die Anzeige „☑“ vom Bildschirm verschwindet.